

**Совет Безопасности**

Distr.: General
19 June 2001
Russian
Original: English

**Доклад Миссии Совета Безопасности по осуществлению
резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности****16–18 июня 2001 года****I. Круг ведения Миссии**

1. По приглашению Специального представителя Генерального секретаря в Косово Ханса Хеккерупа Совет Безопасности постановил направить туда миссию, как об этом Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю в своем письме от 15 мая 2001 года (S/2001/482). Этот визит состоялся в период с 16 по 18 июня 2001 года. Предыдущая миссия Совета в Косово была осуществлена в апреле 2000 года. Нынешняя Миссия ознаменовала собой направление первой когда-либо миссии в составе всех 15 членов Совета Безопасности. Она также стала первой миссией, во главе которой находился Председатель Совета Безопасности.

2. Перед Миссией стояли следующие задачи:

а) поиск путей укрепления поддержки в деле осуществления резолюции 1244 (1999) Совета;

б) в этом контексте наблюдение за операциями Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и положением на местах, включая трудные задачи, с которыми сталкивается МООНК, и доведение своих выводов до сведения Совета Безопасности;

в) в этой связи осуществление анализа воздействия региональной ситуации на работу МООНК;

д) доведение до сведения местных руководителей и всех других имеющих к этому отношению настоятельного призыва о необходимости отказа от всех форм насилия, обеспечения общественной безопасности и правопорядка, содействия стабильности, безопасности, межэтнического примирения и всеобщего участия; поддержки полному и эффективному осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета и всемерного сотрудничества с МООНК в этих целях;

е) обзор текущего соблюдения запретов, наложенных Советом Безопасности в его резолюции 1160 (1998).

II. Состав Миссии

3. В состав Миссии входили следующие члены:

Посол Анварул К. Чоудхури (Бангладеш),
глава Миссии

Посол Шэнь Гофан (Китай)

Посол Альфонсо Вальдивьесо (Колумбия)

Посол Жан-Давид Левит (Франция)

Посол Ричард Райан (Ирландия)

Посол М. Патриция Даррент (Ямайка)

Советник Момуну Туре (Мали)

Посол Анунд П. Нивур (Маврикий)

Посол Уле Петер Колби (Норвегия)
 Посол Сергей В. Лавров (Российская Федерация)
 Советник-посланник Кристин Ли (Сингапур)
 Посол Осман Джеранди (Тунис)
 Советник-посланник Владимир Крохмаль (Украина)
 Посол Джереми Гринсток (Соединенное Королевство)
 Посол Джеймс Б. Каннингем (Соединенные Штаты)

III. Деятельность Миссии и краткая информация о состоявшихся встречах

4. По прибытии 16 июня 2001 года члены Миссии заслушали всесторонний брифинг Специального представителя Генерального секретаря, а также брифинги первого заместителя Специального представителя и заместителей Специального представителя, глав основных компонентов МООНК, по вопросам безопасности и правосудия (Организация Объединенных Наций), гражданской администрации (Организация Объединенных Наций), организационного строительства (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ)) и экономической реконструкции (Европейский союз).

5. МООНК вкратце охарактеризовала основные достижения и проблемы на момент второй годовщины осуществления ее деятельности. Миссия обсудила широкий круг вопросов, включая конституционные рамки, подготовку к проведению общекосовских выборов, положение в плане безопасности, усилия по укреплению правопорядка, включая деятельность недавно созданного компонента I (полиция и правосудие), проблемы в области межэтнических отношений, как, например, положение в Митровице и усилия по достижению примирения. В ходе обсуждения основное внимание было сосредоточено на инициативах МООНК, с тем чтобы стимулировать все общины, в особенности общину косовских сербов, принять участие как в регистрации, так и в выборах. Одним из важных элементов в ходе обсуждения был вопрос о

о проведении диалога между МООНК и властями Союзной Республики Югославии и об усилиях по содействию деятельности Миссии с целью поощрения общины косовских сербов к тому, чтобы она стала одним из участников возглавляемого МООНК процесса.

6. Еще одним важным элементом, который был определен в качестве одной из наиболее серьезных проблем, была задача поощрения многоэтничности. МООНК считает, что следующие шесть месяцев будут иметь решающее значение для будущего многоэтнического Косово. В этом контексте Миссия в настоящее время осуществляет параллельную деятельность по политическому направлению и направлению безопасности с целью улучшения положения всех общин в Косово, стремясь содействовать их участию в возглавляемом МООНК процессе. Настоятельно необходимо, чтобы все общины, в особенности община косовских сербов, приняли участие в общекосовских выборах и созданных по их итогам в институтах временного самоуправления, с тем чтобы создать перспективные условия для политического сотрудничества и обуздать экстремизм.

7. Ситуация в плане безопасности для общин меньшинств в Косово по-прежнему вызывает большую озабоченность. Одной из важных инициатив, принятых в последнее время МООНК, явилось недавнее создание компонента I под временным руководством первого заместителя Специального представителя с целью улучшения координации в вопросах деятельности полиции и правосудия. Цели компонента I включали увеличение численности косовской полицейской службы (КПС) с 4000 до 6000 сотрудников к концу 2002 года; и увеличение по крайней мере в два раза числа международных судей и прокуроров. Приветствуя оказание дальнейшей поддержки Советом Безопасности компоненту I, а также его поддержку в деле увеличения числа международных судебных работников, МООНК подчеркнула, что Миссии потребуются дополнительные ресурсы, как, например, средства для увеличения вместимости объектов для содержания задержанных лиц. Еще одной инициативой явилась промульгация нескольких ключевых элементов законодательства в целях борьбы с организованной преступностью, незаконным владением оружием и терроризмом.

МООНК подчеркнула, что, несмотря на продолжающееся возникновение случаев насилия по этническим признакам, МООНК достигла определенного успеха в аресте лиц, подозреваемых в причастности к совершенному 16 февраля 2001 года взрыву бомбы на пути следования колонны автобусов в Ниш и совершенному 18 апреля 2001 года нападению на главу паспортного отделения Комитета Союзной Республики Югославии по Косово.

8. 17 ноября началась подготовка к проведению общекосовских выборов с уделением основного внимания всеобщему участию. МООНК отметила, что все общины, за исключением общины косовских сербов, изъявили приверженность принять участие в выборах, включая общину косовских турок, которая не приняла сколь-либо значительного участия в состоявшихся в прошлом году муниципальных выборах. В рамках предпринимаемых в настоящее время особых усилий основное внимание уделяется обеспечению безопасного участия косовских сербов, включая совместное мероприятие с Комиссариатом по делам беженцев и внутренних перемещенных лиц в Сербии и Черногории, с тем чтобы привлечь к участию в выборах внутренних перемещенных лиц. МООНК отметила несколько вызывающих оптимизм признаков, включая участие косовских сербов в некоторых областях деятельности муниципальных избирательных комитетов (МИК), которые они бойкотировали в прошлом году, и просьбы некоторых политических лидеров косовских сербов предоставить процедурные разъяснения относительно того, как они могут зарегистрировать свои партии. МООНК приветствовала поощрение участия в регистрации со стороны президента Коштуницы. Руководство в Белграде занимало осторожную, однако твердую позицию в своем подходе, обращаясь с призывом к регистрации и, тем не менее, настаивая на том, чтобы участие в выборах было поставлено в зависимость от достижения прогресса в нескольких областях.

9. Одной из областей, беспокоящих косовских сербов, является необходимость в более значительном прогрессе в деле возвращения беженцев и вынужденных переселенцев в свои дома. МООНК отметила, что имелись очень большие трудности в достижении прогресса в этом

вопросе и что Миссия по-прежнему занимает сдержанную позицию в отношении возвращения большого числа лиц, до тех пор пока не будет создана более благоприятная обстановка с точки зрения безопасности. Стратегия по возвращенцам, утвержденная в январе этого года Совместным комитетом по возвращению косовских сербов (СКВ), отражает этот осторожный подход путем поощрения создания условий, которые были бы благоприятными для возвращения, а не для обеспечения возвращения как такового. Был достигнут определенный прогресс: было определено десять целевых мест, почти все из которых находятся в деревнях в сельской местности, где в настоящее время проживают косовские сербы. Перспективы возвращения являются более благоприятными в районах к востоку, например в Слиново, Гнилане и Каменице. В начале июня Временный административный совет (ВАС) одобрил заявление о принципах возвращения косовских сербов, что, как подчеркнуло УВКБ, является мерой, которую мало кто мог бы посчитать возможной всего лишь несколько месяцев назад. Совет определил в качестве основной стоящей перед ним задачи искоренение страха, связанного с возвращением, однако подчеркнул свою уверенность в том, что защита общин меньшинств и долгосрочные перспективы возвращения связаны с готовностью общин принять участие в создании временных органов самоуправления. Эту мысль также поддерживает МООНК, которая считает, что интеграция общин в институты временного самоуправления будет содействовать созданию предварительных условий для возвращения.

10. Вопрос о пропавших без вести лицах, имеющих жизненно важное значение для всех общин, был охарактеризован как еще одна область, где необходимо добиться прогресса. 17 июня глава Миссии встретился с представителями семей пропавших без вести и задержанных косовских албанцев; эти представители вручили Миссии петицию и обратились с просьбой о том, чтобы международное сообщество активизировало свои усилия по решению этого вопроса. Был достигнут прогресс: МООНК договорилась с Международным комитетом по без вести пропавшим лицам о проведении анализа ДНК. Как это ни печально, это один из вопросов, который можно было бы использовать в качестве инструмента обеспечения

примирения. МООНК создала также в сотрудничестве с властями Союзной Республики Югославии рабочую группу по без вести пропавшим лицам, что свидетельствует о пользе укрепляющегося диалога.

11. К настоящему времени Специальный представитель уже провел четыре встречи с президентом Коштуницей и несколько раз встречался с министром иностранных дел Свилановичем. Одна из самых приоритетных задач МООНК — создание отделения в Белграде — к настоящему времени выполнена. Сейчас это отделение функционирует в соответствии с соглашением о статусе миссии, заключенным в отношении Отделения связи Организации Объединенных Наций в Белграде, и готовится провести переговоры о заключении отдельного соглашения о статусе миссии. По мнению Специального представителя, его личные отношения с властями Союзной Республики Югославии будут играть важную роль в обеспечении дальнейшего прогресса.

12. Миссия подчеркнула, что одним из ключевых факторов в усилиях по обеспечению примирения могла бы стать роль, выполняемая гражданским обществом, неправительственными организациями и объединениями женщин, которые могли бы способствовать сокращению разрыва, возникшего на этнической почве. В этой связи МООНК особо отметила недавнее решение Центральной избирательной комиссии (ЦИК) согласиться с тем, что женщины составят одну треть в избирательных (закрытых) списках; это было охарактеризовано как впечатляющий результат для первых в постконфликтный период выборов в ассамблею Косово. В качестве еще одного примера можно упомянуть сдерживающее влияние, оказываемое женщинами в составе КПС.

13. По инициативе главы Миссии члены Миссии провели встречу с представителями репрезентативной группы косовских женских неправительственных организаций. В ходе встречи был поднят ряд вопросов, вызывающих озабоченность. Ссылаясь на резолюцию 1325 (2000), представители этих организаций подчеркивали необходимость вовлечения женщин в переговоры о мире и в процесс принятия политических решений. Столь же важными по своему значению были признаны оказание

международным сообществом поддержки в деле расширения экономических прав и возможностей женщин, борьба с дискриминацией и обеспечение занятости и равных возможностей. Была особо отмечена необходимость непрерывного диалога и укрепления сотрудничества между местными объединениями женщин и Организацией Объединенных Наций. Миссия особо выделила необходимость осуществления эффективной последующей деятельности по претворению в жизнь резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности. МООНК согласилась с необходимостью укрепления существующих механизмов сотрудничества.

14. Косово находится на этапе перехода от восстановления к устойчивому экономическому развитию. Сейчас задача МООНК состоит в обеспечении того, чтобы на смену усилиям по восстановлению, осуществляемым главным образом благодаря донорской помощи, пришли усилия по обеспечению занятости продуктивного производства и самоподдерживающейся экономики. Две главные задачи, связанные с достижением этой цели, состоят в проведении приватизации и создании банковской системы, необходимой для осуществления кредитования и инвестирования.

15. 16 июня Миссия имела встречу с Председателем Комитета Союзной Республики Югославии по Косово г-ном Момчило Трайковичем, заместителем Председателя Комитета г-ном Душаном Целичем и представителем косовских сербов в Совместной рабочей группе по конституционным рамкам г-ном Александром Симичем. Члены Комитета по Косово подчеркнули, что создание этого комитета явилось шагом, наглядно показавшим стремление правительства Союзной Республики Югославии продемонстрировать международному сообществу свою глубокую заинтересованность в конструктивном содействии осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и в изыскании прочного решения косовского вопроса. Они отметили, что Комитет Союзной Республики Югославии по Косово будет и далее обеспечивать связь между властями Союзной Республики Югославии и МООНК и что община косовских сербов готова к участию в политическом процессе. Члены Комитета выразили серьезную озабоченность по поводу осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и

отсутствия политического процесса, ведущего к созданию конституционных рамок для временного самоуправления. Они информировали Миссию о том, что некоторые ключевые предложения, внесенные представителем сербов в Совместной рабочей группе (СРГ) при подготовке проекта конституционных рамок, в том числе относительно средств обеспечения консенсусной демократии, не были приняты МООНК. Кроме того, возражения сербского представителя против включения в конституционные рамки положений о судебных органах и институте президентства не были приняты во внимание. Они подчеркнули, что конституционные рамки в их нынешнем виде являются неприемлемыми и что, по их мнению, они исключают всех неалбанцев из политического процесса. Кроме того, по их мнению, включение в конституционные рамки положений о судебных органах и институте президентства заложило основу для независимости Косово.

16. Члены Комитета выразили глубокую обеспокоенность по поводу сохраняющегося отсутствия безопасности применительно к косовским сербам и высказали мнение о том, что вопросы, касающиеся пропавших без вести сербов и возвращения сербов, рассматриваются неоперативно. О судьбах более чем 1300 сербов до сих пор ничего не известно, хотя прошло уже два года; сербы лишились 30 000 домов. В отношении выборов они напомнили, что парламент Союзной Республики Югославии принял резолюцию и декларацию, призывающие сербское население зарегистрироваться в качестве избирателей, и заявили, что МООНК надлежит начать совместно с Комитетом процесс, направленный на облегчение регистрации сербов. Они предупредили, что регистрацию сербов не следует заранее рассматривать как указание на то, что они примут участие в предстоящих выборах. И наконец, они напомнили Миссии, что ответственность за обеспечение правильного толкования и осуществление резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности лежит на Совете Безопасности, и подчеркнули необходимость символического возвращения сербских военных и полиции, поскольку это единственный способ гарантировать безопасность сербов и обеспечить условие для возникновения многоэтнического общества в Косово.

17. Миссия подчеркнула, что она в полной мере сознает законную озабоченность по поводу проблем безопасности и возвращения, и отметила необходимость обеспечения дальнейшего прогресса в вопросе о пропавших без вести лицах. Миссия заявила о своем четком понимании важности участия косовских сербов и их интеграции в политический процесс. Одно из высказанных мнений состояло в том, что, хотя косовские сербы не хотят заявлять о своей приверженности политическому процессу до тех пор, пока этот процесс не приведет к улучшению ситуации, этот процесс не может дать эффекта, если косовские сербы не будут привержены ему. Единственный выход состоит в том, чтобы признать структуры, создаваемые МООНК, и пойти на некоторый риск, наладив взаимодействие с умеренными силами с противоположной стороны. Для этого община косовских сербов должна сейчас проявить конструктивный подход, зарегистрировав и сертифицировав свои политические партии, и оценить, что они от этого могут получить, вместо того чтобы игнорировать этот процесс. Заполнение политического вакуума было охарактеризовано как единственный способ продвижения вперед, и Миссия настоятельно призвала косовских сербов постепенно подключаться к формированию политического процесса.

18. 17 июня Миссия имела встречу с районной администрацией Организации Объединенных Наций в Митровице и, по отдельности, с представителями косовских албанцев и косовских сербов. Ситуация в Митровице была охарактеризована как сложная; к ее урегулированию необходимо подходить осторожно, с тем чтобы избежать массового ухода косовских сербов. Стратегия МООНК в отношении Митровицы заключается в том, чтобы решать основные проблемы, волнующие все общины: свобода передвижения, безопасность, возвращение, доступ к службам общего пользования и экономическое развитие. Эти проблемы были перечислены как представителями косовских албанцев, так и представителями косовских сербов, с которыми встречалась Миссия. Заявления обеих сторон ясно показали, однако, что разрядка сохраняющейся атмосферы взаимного недоверия остается одной из главных задач в контексте межобщинной деятельности и попыток, направленных на обеспечение примирения.

19. В настоящее время МООНК разрабатывает всеобъемлющую стратегию, нацеленную на укрепление безопасности и повышение качества жизни обеих общин. Основное внимание в рамках этого подхода она уделяет устранению параллельных структур, которые подрывают усилия МООНК по осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Один из важнейших элементов стратегии МООНК в отношении Митровицы связан с оказанием Союзной Республикой Югославией помощи в том, чтобы убедить общину косовских сербов принять участие в процессе, осуществляемом под руководством МООНК. МООНК будет поощрять тесное сотрудничество властей Союзной Республики Югославии в осуществлении этой стратегии.

20. Второй компонент политики МООНК заключается в осуществлении серии мер укрепления доверия как в конкретных условиях Митровицы, так и в рамках всего Косово, поскольку Митровицу можно рассматривать как микрокосм проблем, затрагивающих Косово в целом. В рамках осуществления мер укрепления доверия основное внимание будет уделено многоэтническим инициативам, таким, как обеспечение косовским албанцам доступа в больницу, расположенную в северной части, и создание общегородского рынка, а также обеспечение целевого экономического развития. В этой связи МООНК обратилась к Миссии с просьбой оказать поддержку в мобилизации дополнительных средств на реализацию Программы восстановления сельской экономики (ВЕРП), осуществление которой должно завершиться в июле. ВЕРП, финансируемая Европейским союзом, зарекомендовала себя как одно из самых эффективных средств обеспечения совместной деятельности этнических групп. По мнению Миссии, чтобы вывести из тупика ситуацию, сложившуюся в Митровице, все общины должны объединить свои усилия в рамках осуществления социальных, экономических и религиозных проектов. На встречах с представителями косовских албанцев и косовских сербов члены Миссии заявили, что единственный путь в будущее лежит для Митровицы через сближение и объединение. Миссия особо обратила внимание обеих сторон на то, что они должны обуздать экстремистов. Косовским сербам было конкретно предложено, чтобы их партии незамедлительно представили заявки на участие в

выборах с целью обеспечить шанс на успешное развитие процесса. В ответ на вопросы, заданные косовскими сербами по поводу процесса регистрации, МООНК подтвердила Миссии, что для допущения к участию в выборах требуется лишь подача заявок и не требуется никакой отдельной регистрации партий, уже зарегистрированных в Белграде.

21. *В тот же день члены Миссии присутствовали на специальной сессии Временного административного совета, в состав которого входят отдельные члены Переходного совета Косово.* В число ключевых вопросов, поднятых косовскими лидерами, входили конституционные рамки, Митровица, возвращение, задержанные и пропавшие без вести лица, безопасность, выборы, экстремизм, отсутствие свободы передвижения и безработица. Члены ВАС и ПСК выразили всестороннюю признательность Совету Безопасности за уделение неослабного внимания Косово и вновь заявили о своей поддержке деятельности МООНК. Большинство участников признало, что был достигнут заметный прогресс после последнего посещения Советом Безопасности в апреле 2000 года. Было выражено разочарование темпами изменений и тем, каким образом МООНК занимается Конституционными рамками и осуществлением резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Хотя представители косовских албанцев приветствовали принятие Конституционных рамок и выразили надежду на то, что это приведет к большей стабильности в Косово, представитель Сербского национального совета в Грачанице выразил мнение о проведении международным сообществом политики двойного стандарта, которая в свою очередь провоцирует экстремизм косовских албанцев.

22. Был практически достигнут консенсус между членами ВАС и ПСК относительно необходимости широкого участия в политическом процессе в качестве шага к созданию многоэтнического общества. Представитель сербов, тем не менее, указал на отсутствие условий, способствующих участию сербов в политическом процессе, особенно в выборах. Что касается Митровицы, то члены ВАС и ПСК согласились с тем, что нынешний статус этого города создает серьезную проблему для всех, особенно для их соответствующих общин, и что необходимо срочно найти решение. Представители

боснийской, цыганской и турецкой общин вновь подтвердили свою приверженность политическому процессу и отметили улучшение отношений с косовскими албанцами, однако указали на ряд вопросов, вызывающих беспокойство у их соответствующих общин, в том числе на проблемы ограниченного доступа к образованию, средствам массовой информации и медицинскому обслуживанию. Они также выразили обеспокоенность высокими темпами безработицы в Косово и критическим состоянием его экономики. Члены миссии подчеркнули, что их цель — настоятельно призвать представителей сделать все возможное для создания многоэтнической общины в Косово. Они указали, что намеченные на ноябрь выборы предоставят уникальную возможность тем, кто по-прежнему остается вне политического процесса, включиться в этот процесс, и призвали сербов регистрироваться для участия. Члены Миссии обещали обсудить с президентом Коштуницей во время их посещения Белграда вопрос о возвращенцах, заключенных и пропавших без вести лицах.

23. 17 июня члены Миссии встретились с президентом России Владимиром Путиным, находившимся в поездке по региону. Был проведен широкий обмен мнениями по ряду вопросов, включая средства создания многоэтнического общества в Косово; стратегии борьбы с экстремистской и террористической деятельностью; условия для возвращения неэтнических албанцев, в частности косовских сербов, и участие в предстоящих общекосовских выборах. Члены Миссии напомнили о том, что в ходе их встреч с представителями косовских албанцев и косовских сербов они решительно отвергли насилие и экстремизм и подчеркнули важность серьезных усилий с обеих сторон по установлению контактов и сотрудничества. Они подчеркнули необходимость поддержки умеренных политических лидеров с обеих сторон и указали на важность поддержания отношений с Белградом в этой связи. Президент Путин выразил серьезную обеспокоенность положением в области безопасности в Косово, торговлей оружием и наркотиками и указал на необходимость предотвращения дестабилизации в регионе. Он отметил необходимость стремиться к созданию многоэтнического Косово, указав, что это даже более неотложная задача, чем установление правопорядка. Он подчеркнул необходимость того,

чтобы международное сообщество действовало более сплоченно, отметив, что лишь совместные действия и общий подход могут способствовать успешному осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

24. В штаб-квартире СДК члены Миссии заслушали сообщение нового командующего СДК генерал-лейтенанта Торстейна Скиакера о положении в области безопасности и основных задачах и проблемах международного присутствия по обеспечению безопасности. В частности, он сосредоточил внимание на положении в регионе, положительно отметив содействие, оказываемое СДК со стороны югославских властей в решении проблемы кризиса в южной части Сербии, и изложив стратегию СДК в отношении нынешней ситуации в бывшей югославской Республике Македонии и расширенного присутствия и активизации усилий СДК вдоль общей границы с Косово. Он также позитивно оценил роль Корпуса защиты Косово, возвращение меньшинств и предстоящие выборы.

25. Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1160 (1998) Совета Безопасности, затронула вопрос об обеспечении соблюдения эмбарго на поставки оружия с учетом ответственности СДК за выполнение обязанностей по осуществлению пограничного контроля в соответствии с пунктом 9 (g) резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Она напомнила о том, что данный вопрос был затронут в письме Председателя от 20 июня 2000 года на имя Генерального секретаря и ответ от СДК до сих пор не был получен. Она подчеркнула необходимость предоставления Комитету подробной информации о происхождении, типе и количестве изъятого оружия. Генерал Скиакер отметил, что операции СДК по-прежнему часто приводят к изъятию оружия во время пограничного контроля. Он обязался после получения дальнейших разъяснений в отношении требований Комитета в будущем предоставлять Комитету испрошенную информацию.

26. 17 июня по завершении своей поездки члены Миссии и Специальный представитель провели совместную пресс-конференцию в Приштине. Глава Миссии представил общий обзор деятельности Миссии. После этого он, другие члены Миссии и Специальный представитель ответили на вопросы.

27. 18 июня члены Миссии, сопровождаемые Специальным представителем, провели встречи в Белграде с президентом Союзной Республики Югославии Воиславом Коштуницей, министром иностранных дел Свилановичем и министром внутренних дел Живковичем. Члены Миссии приветствовали расширение диалога между МООНК и властями Союзной Республики Югославии. В этой связи они поблагодарили последние за их разрешение открыть отделение МООНК в Белграде, что, по их мнению, будет способствовать поддержанию контактов и сотрудничества. Обсуждение было сосредоточено на вопросах, представляющих взаимный интерес, в том числе на вопросах безопасности, возвращения беженцев, без вести пропавших лиц с обеих сторон, Конституционных рамок и выборов, а также необходимости мер укрепления доверия. Члены Миссии отметили, что положение в области безопасности является законным предметом обеспокоенности общины косовских сербов, и подчеркнули усилия, которые предпринимает МООНК по решению этого вопроса, в частности недавнее создание компонента I и разработку законодательства по борьбе с терроризмом. Члены Миссии подчеркнули важность улучшения положения в области безопасности для возвращения беженцев и отметили значение 10 районов, определенных для возвращения беженцев позднее в этом году. Члены Миссии подчеркнули, что участие в политическом процессе является необходимым условием для прогресса в этих областях взаимных интересов и призвали власти Союзной Республики Югославии оказать помощь в реализации этого совместно с общиной косовских сербов. Они подчеркнули роль, которую должны играть югославские власти в улучшении межобщинных отношений, особенно в Митровице, но также и на всей территории Косово.

28. Власти Союзной Республики Югославии продемонстрировали подлинное стремление к сотрудничеству и поддержали призыв Миссии к созданию многоэтнического Косово. Президент Коштуница подчеркнул необходимость добиваться прогресса в следующих областях с целью дать возможность властям поощрять косовских сербов участвовать в политическом процессе: необходимость в дополнительных мерах укрепления доверия для защиты общин меньшинств; немедленное начало возвращения

беженцев и вынужденных переселенцев; необходимость установления институциональных связей между МООНК и Белградом, особенно в сфере образования, средств массовой информации, охраны культурных и исторических памятников; установление сотрудничества между СДК, полицией МООНК и югославской полицией; необходимость перемещения пунктов сбора налогов от границы вглубь территории Косово. Обе стороны согласились с необходимостью расширения диалога и сотрудничества по вопросам, представляющим взаимный интерес.

IV. Выводы Миссии

29. За два года с момента своего учреждения МООНК достигла значительного прогресса в осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, хотя предстоит еще сделать многое. В настоящее время МООНК вступила в решающую фазу выполнения своего мандата, и для поддержания эффективности деятельности требуются значительные усилия со стороны МООНК, СДК и полицейского компонента МООНК, а также пристальное внимание со стороны Совета Безопасности и регулярное предоставление ресурсов международным сообществом.

30. Хотя у Миссии не осталось никаких сомнений в том, что прежде всего у Белграда имеются существенные оговорки, обусловленные трудностями, связанными с проведением выборов в Косово на основе конституционных рамок, она также признает, что существующее положение является неприемлемым и что политический процесс необходимо продвинуть вперед в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. В этой связи Миссия приняла к сведению промульгацію Специальным представителем Конституционных рамок временного самоуправления и квалифицировала это как важный шаг в направлении осуществления резолюции 1244. Она дала высокую оценку работе Специального представителя и отметила, что Специальный представитель запланировал проведение общекосовских выборов на 17 ноября 2001 года. Миссия подчеркнула, что выборы позволят укрепить демократический процесс в Косово и стабильность в регионе, и отметила необходимость обеспечения безопасных условий

для проведения выборов. Следует поощрять участие всех общин в выборах, возвращение беженцев и перемещенных лиц и их участие в выборах.

31. Нынешний политический процесс имеет исключительно большое значение для борьбы с экстремизмом и поощрения среди всех сторон действий лиц, придерживающихся умеренных взглядов. Залогом успеха этого процесса являются активное участие и подключение всех общин. Миссия поддерживает усилия МООНК по созданию многоэтнического Косово, что остается одной из главных задач. К числу наблюдающихся в настоящее время препятствий относятся недостаточная физическая, социальная и экономическая безопасность особенно для общин наряду с отсутствием свободы передвижения и равного доступа к государственным услугам. Миссия подчеркивает необходимость применения координируемого подхода к решению этих вопросов в рамках усилий, направленных на то, чтобы продемонстрировать всем косовским общинам ощутимые преимущества сотрудничества с международным сообществом.

32. Признавая необходимость усиления безопасности и повышения эффективности правоохранительной деятельности, Миссия приветствует создание Специальным представителем основного компонента I и разработку ключевых законодательных актов для борьбы с организованной преступностью, незаконным владением оружием и терроризмом. Она отмечает необходимость выделения дополнительных ресурсов на деятельность в ключевых областях правосудия и поддержания правопорядка и учреждения новой должности помощника Генерального секретаря (ПГС) для руководства деятельностью основного компонента I. Она подчеркнула необходимость увеличить число международных судей и обвинителей и предоставить финансовые средства для содержания дополнительных следственных изоляторов.

33. Миссия рекомендует направить СДК официальную просьбу о регулярном представлении подробной информации, включая сведения о происхождении, типе и количестве конфискованного оружия, с тем чтобы Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1160 (1998), имел возможность

обеспечивать судебное преследование в связи с любыми возможными нарушениями.

34. Миссия рекомендует более активно заниматься вопросом о пропавших без вести лицах из числа представителей всех общин и о задержанных лицах, который по-прежнему является существенным препятствием для примирения и вопросом, поднимавшимся практически всеми косовскими представителями, с которыми встречались участники Миссии. Миссия считает совершенно необходимым достичь дальнейшего прогресса в решении этого исключительно важного вопроса.

35. Митровица являлась еще одним вопросом, поднимавшимся всеми косовскими представителями, с которыми беседовали участники Миссии. Миссия в соответствии с резолюцией 1244 (1999) поддерживает усилия, направленные на разработку всеобъемлющей стратегии урегулирования сложной ситуации в Митровице. Признавая, что сохраняющиеся раздоры обусловлены страхом и взаимным недоверием и что необходимо применять осмотрительный подход, Миссия придает особое значение потребности в многоэтнических инициативах в социальной, экономической и религиозной областях, которые позволят начать процесс восстановления доверия между общинами. Признавая далее, что экономическое развитие в значительной степени способствовало бы стабилизации, Миссия рекомендует изыскивать дополнительные финансовые средства для продолжения осуществления проектов ВЕРП, которые, как она отметила, оказались эффективным инструментом осуществления межэтнического экономического сотрудничества.

36. Поддерживая усилия, предпринимаемые в настоящее время МООНК и СДК, Миссия обращает особое внимание на ответственность руководства Косово за создание условий, ведущих к улучшению межобщинных отношений и способствующих примирению. Косовскому обществу также необходимо преодолеть чувство ненависти, которая препятствовала достижению прогресса в прошлом, и сообща продвигаться вперед. Руководителям всех общин Миссия решительно и сбалансированным образом дала понять, что они несут ответственность за недвусмысленный и открытый отказ от насилия, экстремизма и терроризма. Важно, чтобы большинство обеспечивало уважение прав общин

меньшинства. Миссия решительно указала лидерам косовских албанцев на необходимость уделения повышенного внимания улучшению обращения с представителями общин меньшинства. Народ Косово, включая представителей всех общин, не должен допустить того, чтобы прошлое отбросило его назад, и ему следует мыслить перспективно с учетом потенциальных возможностей, которые таит в себе будущее. Содействие формированию культуры мира и ненасилия имеет решающее значение для успеха этих усилий.

37. В свою очередь общины меньшинства также должны осознавать, что созданию многоэтнического общества альтернативы нет. Миссия признает, что у общин меньшинства есть обоснованные претензии, и настоятельно призывает МООНК и СДК заняться их рассмотрением, но считает, что единственным залогом подлинной уверенности в завтрашнем дне для всех общин является участие. Община косовских сербов, в частности, должна стремиться к интеграции в структуры, создаваемые МООНК, а не пытаться создавать параллельные структуры.

38. Миссия считает, что МООНК следует продолжать и активизировать свой диалог с властями Союзной Республики Югославии, влияние которых в Косово имеет ключевое значение для осуществления резолюции 1244 (1999).

39. Миссия отмечает, что задачи, стоящие перед МООНК, имеют грандиозный характер. Принятие дальнейших мер по обеспечению всестороннего осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности по-прежнему является одной из самых приоритетных задач Совета Безопасности. Миссия воздает заслуженную дань уважения г-ну Хеккеру за его прекрасное руководство деятельностью МООНК и его приверженность успешному достижению целей Совета Безопасности в Косово. Миссия также выражает признательность генералу Скиакеру, Командующему СДК, за его решительные усилия и самоотверженность. Миссия дает высокую оценку самоотверженной работе и приверженности своему делу персонала МООНК, как местного, так и международного, а также СДК и выражает глубокую признательность за всю предоставленную ей помощь, которая имела решающее значение для ее успешного осуществления.